

# Tetric<sup>®</sup> N-Ceram Tetric<sup>®</sup> N-Flow Tetric<sup>®</sup> N-Bond N-Etch

Стоматологічний реставраційний композит  
світлового отвердження, текучій композит,  
стоматологічний адгезив і протравлювальний гель

## Інструкція з використання



UA.TR.101

Уповноважений Представник в Україні:  
Представництво "Івоклар Вівадент Маркетинг Лімітед"  
Адреса: вул. Дніпровська Набережна, буд. 23/А, офіс 8  
02098, м. Київ, Дарницький район, Україна  
E-Mail: [info@ivoclarvivadent.com](mailto:info@ivoclarvivadent.com)  
Тел. + 38 (0) 44 219-40-30

# CE 0123

Відповідає ISO 4049, EN ISO 4049

"Івоклар Вівадент АГ"  
FL-9494 Шаан / Ліхтенштейн

635780/09-2010/Rev2/6spr

**ivoclar**  
**vivadent:**  
*clinical*

## Опис

- **N-Etch** - це гель фосфорної кислоти для протравлення емалі й підготовки дентину
- **Tetric N-Bond** - однокомпонентний бондиновий агент світлового отвердження, для емалі й дентину в комбінації з технікою тотального травлення.
- **Tetric N-Flow** - це текучий рентгеноконтрастний нано-гібридний композит світлового отвердження для прямих реставрацій і цементування напівпрозорих керамічних і композитних конструкцій.
- **Tetric N-Ceram** - це рентгеноконтрастний нано-гібридний композит світлового отвердження для прямих реставрацій.

Tetric N-Ceram, Tetric N-Flow і Tetric N-Bond полімеризуються світлом з довжиною хвилі в діапазоні 400-500 нм (синє світло).

## Кольори

**Tetric N-Ceram** випускається наступних кольорів:

*Емалеві кольори:* A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, C2, C3, D3

*Дентинові кольори:* A3.5 Dentin, B2 Dentin

*Високопрозорий колір ріжучого краю:* T

*Ультрасвітлі кольори:* Bleach Light (L), Bleach Incisal (I), Bleach Medium (M)

**Tetric N-Flow** випускається наступних кольорів:

*Емалеві кольори:* A1, A2, A3, A3.5, A4, B2

*Дентинові кольори:* A3.5 Dentin

*Високопрозорий колір ріжучого краю:* T

*Ультрасвітлі кольори:* Bleach Light (L), Bleach Incisal (I)

## Склад:

- **N-Etch** містить фосфорну кислоту (37% за вагою у воді), загущувачі й барвники.
- **Tetric N-Bond** містить акрилат фосфорної кислоти, гідроксіалкілметакриламід, біс-метакриламід, уретан діметакрилат, етанол, плівкоутворювач, каталізатори й стабілізатори.
- **Tetric N-Flow** містить 36 ваг.% діметакрилатів (включаючи TEGDMA), 63 ваг.% наповнювачів (барієве скло, трифторид ітербію, високодисперсні оксид кремнію й змішані оксиди) і 1 ваг.% каталізаторів, стабілізаторів і пігментів. Загальний вміст неорганічних наповнювачів 39 % за об'ємом . Розмір часток неорганічних наповнювачів лежить у діапазоні від 40 нм до 3000 нм.
- **Tetric N-Ceram** складається з діметакрилатів (19-20 ваг.% ). Наповнювачі містять барієве скло, трифторид ітербію, змішані оксиди й сополімери (80-81 ваг.% ).

Добавки, каталізатори, стабілізатори й пігменти становлять < 1 ваг.% . Загальний вміст неорганічних наповнювачів - 55-57 об.%, Розмір часток неорганічних наповнювачів лежить у діапазоні від 40 нм до 3000 нм.

## Показання

- **N-Etch** застосовується для протравлення емалі або тотального протравлення в комбінації з адгезивами, композитними, фіксуєчими матеріалами й для запечатування фісур.
  
- **Tetric N-Bond**
  - Адгезив для прямих композитних і компомірних реставрацій (світлового отвердження і подвійного отвердження)
  - Адгезив для непрямих цільнокерамічних і композитних реставрацій (вкладок inlay/onlay, вінірів)
  
- **Tetric N-Flow**
  - У якості першого шару при реставраціях I і II класів
  - Прямі реставрації передніх зубів (класи III, IV)
  - Реставрації V класу (пришийковий карієс, ерозія кореня, клиноподібні дефекти)
  - Невеликі реставрації всіх типів
  - Розширене запечатування фісур
  - Шинування рухливих зубів
  - Закриття піднурення
  - Адгезивна фіксація напівпрозорих непрямих композитних і керамічних реставрацій
  - Ремонти композитного й керамічного облицювання
  
- **Tetric N-Ceram**
  - Реставрації I - V класів
  - Реставрації молочних зубів
  - Розширене запечатування фісур
  - Прямі вініри
  - Шинування рухливих зубів
  - Закриття піднурення
  - Ремонти композитного й керамічного облицювання

## Протипоказання

- **N-Etch**
  - Матеріал не можна використовувати, якщо неможливо дотримуватися запропонованої технології роботи

- **Tetric N-Bond**
  - Наявність у пацієнта алергії до будь-якого компоненту Tetric N-Bond або при неможливості дотримання передбаченої техніки застосування
  - Tetric N-Bond не можна використовувати в комбінації з композитними матеріалами винятково хімічного отвердження. Завжди активуйте світлом матеріали подвійного отвердження.
  - Пряме покриття пульпи матеріалом Tetric N-Bond
  
- **Tetric N-Flow/Tetric N-Ceram**
  - Неможливість забезпечення сухого робочого поля або дотримання передбаченої техніки застосування
  - Наявність у пацієнта алергії до будь-якого з компонентів

### **Побічні ефекти**

- У рідких випадках компоненти Tetric N-Bond/Tetric N-Flow/Tetric N-Ceram можуть приводити до сенсибілізації. У таких випадках не слід застосовувати ці продукти.
- Щоб уникнути можливого подразнення пульпи, близькі до неї області слід захищати відповідним матеріалом.

### **Взаємодія з іншими матеріалами**

- Склоіономірні підкладкові матеріали можуть розчинятися під впливом Tetric N-Bond.
- Матеріали, які містять евгенол/гвоздикову олію, інгібують полімеризацію композитів. Отже, необхідно уникати застосування таких матеріалів у комбінації з Tetric N-Bond/Tetric N-Flow/Tetric N-Ceram.
- Застосування катіонних полоскань для порожнини рота, засобів для візуалізації зубного нальоту або хлоргексидину може приводити до зміни кольору.

### **Застосування**

#### **Прямі реставрації**

1. Підберіть колір.  
Для полегшення доступу до робочого поля, рекомендується використовувати ретрактор для щік і губ OptraGate®.
2. Забезпечте необхідну ізоляцію, рекомендується використати раббердам (повна ізоляція досягається при використанні, наприклад, раббердама анатомічної форми - OptraDam® Plus).
3. Відпрепаруйте порожнину згідно з вимогами адгезивної техніки

4. Очистіть порожнину струменем води
5. Висушіть порожнину повітрям
6. При необхідності нанесіть матеріал для захисту пульпи (гідроксид кальцію); покривайте тільки близькі до пульпи області, а потім ізолюйте стійким до тиску цементом (наприклад, Vivaglass® Liner)
7. Установіть матрицю (наприклад, вибірково стоншену OptraMatrix®) і міжзубний клин при необхідності
8. Нанести N-Etch на підготовлену емаль, а потім нанести протравлювач на підготовлений дентин. Протравлення повинно діяти на емалі від 15 до 30 секунд, а на дентині від 10 до 15 секунд. Потім N-Etch ретельно змивати водою принаймні 5 секунд. Надлишки вологи видалити, при цьому дентин повинен мати легкий вологий блиск (вологий бондинг).

Надлишки вологи слід видалити струменем повітря, сухим пензликом або іншим абсорбентом, що не залишають волокон.

#### **Не пересушувати дентин!**

Час дії на невідпрепарованій емалі (наприклад, при запечатуванні фісур) становить 30-60 секунд.

### **Застосування**

Tetric N-Bond доступний як у пляшечці, так і у формі ручки VivaPen.

#### **Ручка VivaPen**

- Відкрутіть ковпачок VivaPen
- Прикріпіть канюлю з пензликом. Обертаючи передню частину VivaPen, розташуйте канюлю вигином у рекомендоване положення для безпосереднього нанесення адгезива (див. Рис.)



- Після декількох натискань кнопки активування, канюля з пензликом VivaPen зволожиться Tetric N-Bond. Цей момент добре помітний по забарвленню пензлика в жовтий колір.

9. Нанесіть товстий шар Tetric N-Bond на емаль і дентин, використовуючи щіточку, що додається. Акуратно втирайте матеріал у дентин протягом як мінімум 10 секунд. Усі поверхні повинні бути повністю покриті, при необхідності нанесіть додатковий шар матеріалу. Роздуйте надлишок Tetric N-Bond струменем повітря до рівномірного шару на емалі й дентині.
10. Полімеризуйте світлом Tetric N-Bond відповідно до рекомендацій, наведених нижче.  
Блискуча поверхня зуба до нанесення композита є свідченням того, що всі поверхні повністю покриті адгезивом.
11. Внесіть Tetric N-Flow з максимальною товщиною шару 2 мм або 1,5 мм (для дентинових кольорів) і полімеризуйте згідно даним вище рекомендаціям.  
Внесіть Tetric N-Ceram з максимальною товщиною шару 2 мм або 1,5 мм (дентинові кольори) і адаптуйте/моделюйте матеріал у порожнині відповідним інструментом (наприклад, OptraSculpt®). Для точного моделювання проксимальних контактів можна використовувати інструмент OptraContact®. Полімеризуйте кожний шар індивідуально відповідно до Таблиці нижче. Тримайте світловід максимально близько до поверхні реставраційного матеріалу.

Інтенсивність світла	Tetric N-Ceram	Tetric N-Flow
≥ 500 мВт/см <sup>2</sup>	20 с	20 с
≥ 1,000 мВт/см <sup>2</sup>	10 с	10 с

Полімеризаційна лампа	Матеріал	Програма Turbo	Програма High Power	Програма Soft Power	Програма Low Power
LEDition	Tetric N-Bond	-	10 с	-	-
	Tetric N-Flow	-	20 с	-	-
	Tetric N-Ceram	-	20 с	-	-
bluephase C8	Tetric N-Bond	-	-	-	10 с
	Tetric N-Flow	-	15 с	20 с	-
	Tetric N-Ceram	-	15 с	20 с	-
bluephase	Tetric N-Bond	-	-	-	10 с
	Tetric N-Flow	-	10 с	15 с	-
	Tetric N-Ceram	-	10 с	15 с	-
bluephase 20i	Tetric N-Bond	-	-	-	10 с
	Tetric N-Flow	5 с	10 с	15 с	-
	Tetric N-Ceram	5 с	10 с	15 с	-

12. Фініруйте реставрацію відповідними фінірами або дрібнозернистими алмазними борами. Потім перевірте оклюзійні контакти. Пополіруйте за допомогою силіконових полірів (наприклад, OptraPol® Next Generation).

## Непрямі реставрації

1. Підготуйте керамічну або композитну реставрацію згідно з інструкцією виробника.
2. Підготуйте зуб у такий же спосіб, як для прямих реставрацій, кроки 1-10.  
**Зауваження:** Уникайте скупчення матеріалу, тому що це може перешкодити вам точно підігнати постійну реставрацію.
3. Після цього помістіть реставрацію на препарований зуб, попередньо нанести композитний цемент світлового/подвійного отвердження (наприклад, Variolink II), і заполімеризуйте світлом згідно з інструкцією виробника.

## Примітки щодо VivaPen

- Після кожного застосування з метою гігієни VivaPen необхідно дезінфікувати дезінфікуючими спреями або протираннями. Додатково до цього, VivaPen може бути захищена від забруднення рукавом VivaPen.
- Від'єднаєте використану канюлю з пензликом і замініть її оригінальним ковпачком. Нова канюля з пензликом VivaPen повинна бути прикріплена перед наступним використанням.
- Не використовуйте дезінфікуючі засоби, що окислюють
- Не занурюйте VivaPen у дезінфікуючі розчини
- Використовуйте тільки канюлі з пензликами VivaPen

## Примітки щодо N-Etch Jumbo

### Заповнення порожніх шприців N-Etch



Порожній 2-х грамівий шприц може бути заповнений зі шприцу N-Etch Jumbo до 15 разів.

- Незважаючи на те, що 2-х грамівий шприц обладнаний поршнем для безпечної зупинки, обов'язково надягати рукавички, захисні окуляри й маску.
- Зніміть кришки з 30-грамового шприцу Jumbo і порожнього 2-грамового шприцу.

- З'єднайте насадки шприців, закручуючи один з них за годинниковою стрілкою. Переконайтеся, що шприци щільно з'єднані.  
Зауваження: Постарайтеся не зірвати нарізь.
- Заповніть маленький шприц, повільно й плавно витягаючи його поршень. Одночасно, злегка надавлюючи на поршень шприцу Jumbo, іншою рукою контролюйте процес наповнення.
- **Уникайте переповнення шприцу**
- **Ні за яких умов не перевищуйте безпечну точку зупинки поршня маленького шприцу - існує ризик опіку кислотою!**
- Не направляйте шприци на людей під час наповнення
- Не заповнюйте протравленням з маленького шприцу шприц Jumbo
- Роз'єднайте шприци, повернувши їх проти годинникової стрілки.
- Надягніть кришку на шприц Jumbo.
- Приєднайте насадку для аплікації на 2-х грамівий шприц. Шприц готовий до використання. Застосовуйте протравлюючий гель як описано вище.
- Використовуйте тільки насадки-аплікатори, що поставляються разом з N-Etch. Використання інших насадок-аплікаторов може мати несприятливий ефект на в'язкість протравлювального гелю.
- Для забезпечення узгодження необхідно використовувати тільки 2-х грамівий шприц, що поставляється в наборі Jumbo
- Вказуйте номер партії шприцу Jumbo у випадку виникнення питань.

## Примітки

1. При нанесенні свіжої порції Tetric N-Ceram на раніше заполімеризований матеріал, останньому необхідно додати шорсткість і змочити матеріалом Heliobond.
2. Використовуйте Tetric N-Flow/Tetric N-Ceram кімнатної температури. Низькі температури утрудняють видавлювання матеріалу.
3. Для дезінфекції шприців і кавіфілів, не використовуйте окислювальні чистячі/дезінфікуючі засоби.

## Запобіжні заходи для N-Etch





N-Etch містить фосфорну кислоту, яка має роз'їдаючу дію. Заповнюючи 2-х грамний шприц, завжди надягайте рукавички й захисні окуляри. Уникайте потрапляння в очі й контакту зі слизовою оболонкою й шкірою (рекомендується використовувати окуляри пацієнтові й лікаріві). При потраплянні в очі негайно промийте великою кількістю води протягом не менше 15 хвилин і зверніться за консультацією до офтальмолога. При потраплянні на шкіру змийте водою з милом. При контакті із чутливими матеріалами (поверхні, одяг) негайно змийте великою кількістю води.

### **Попередження щодо Tetric N-Bond**

- Tetric N-Bond має подразнювальну дію. Уникайте контакту зі шкірою, слизовою оболонкою й потрапляння в очі. При потраплянні на шкіру змийте водою з милом.
- При потраплянні Tetric N-Bond в очі негайно промийте великою кількістю води протягом не менше 15 хвилин і зверніться за консультацією до офтальмолога.
- У рідких випадках контакт зі шкірою може приводити до сенсibilізації на метакрилати.
- Доступні на ринку медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibilізуючої дії метакрилатів.

### **Попередження щодо Tetric N-Flow/Tetric N-Ceram**

- Уникайте контакту неpolімеризованого Tetric N-Ceram зі шкірою/ слизовою оболонкою й потрапляння в очі.
- Неполімеризований Tetric N-Ceram може мати слабку подразнювальну дію, й може приводити до сенсibilізації на метакрилати.
- Доступні на ринку медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibilізуючої дії метакрилатів.

### **Зберігання й очищення**

- Температура зберігання: 2-28°C (36-82°F).  
Рекомендації щодо N-Etch: великий запас зберігати у холодильнику при 2-8°C (36-46°F).
- Закривайте шприци/кавіфіли відразу після використання. Потрапляння світла викликає передчасну полімеризацію.
- Термін зберігання вказаний на кавіфілах, шприцах і пляшечках, ручках VivaPen й упакуванні.
- Не використовуйте ці продукти після закінчення строку придатності, вказаного на упакуванні.

-



Якщо Tetric N-Ceram або Tetric N-Flow застосовуються безпосередньо з кавіфіла в порожнині рота пацієнта, кавіфіл не повинен використовуватися більше ніж для одного пацієнта з гігієнічних міркувань.

**Зберігати в недосяжному для дітей місці!  
Для використання тільки в стоматології!**

Цей матеріал розроблений винятково для застосування в стоматології й повинен використовуватися точно у відповідності з інструкцією з застосування. Виробник не несе відповідальності у випадку використання матеріалу не по інструкції або в непередбаченій області застосування. Споживач несе власну відповідальність за тестування матеріалу на придатність його застосування для будь-яких цілей, не вказаних явно в інструкції. Описи й наведені дані не є гарантією властивостей.